



Consejo de Seguridad

Distr. general
6 de octubre de 2003
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General sobre la Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Timor Oriental

I. Introducción

1. El presente informe se presenta de conformidad con la resolución 1410 (2002) del Consejo de Seguridad, en la cual el Consejo decidió crear, a partir del 20 de mayo de 2002, por un período inicial de 12 meses, la Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Timor Oriental (UNMISSET). En el párrafo 13 de esa resolución, el Consejo de Seguridad pidió al Secretario General que le informara en detalle y periódicamente de los progresos realizados en la aplicación de la resolución, en particular respecto de los relacionados con el logro de los objetivos principales del plan de aplicación del mandato.

2. Después de examinar mi informe de fecha 21 de abril de 2003 (S/2003/449) el Consejo de Seguridad aprobó la resolución 1480 (2003), en la que prorrogó el mandato de la UNMISSET por otros 12 meses hasta el 20 de mayo de 2004. En el presente informe se describen las actividades de la UNMISSET desde mi anterior informe, se examinan en términos generales los progresos que pueden conseguirse al finalizar el período del mandato y se determinan las esferas de las que probablemente haya que seguir ocupándose.

II. Evolución de la situación política en Timor-Leste

3. El 20 de mayo de 2003, el Gobierno de Timor-Leste celebró el primer aniversario del “restablecimiento de la independencia” con importantes actos en Dili y otros actos a nivel de distrito. En los meses siguientes, las instituciones políticas de Timor-Leste han seguido desarrollándose, al igual que las relaciones con otros países, dentro y fuera de la región.

4. El 28 de abril de 2003, el Presidente Gusmão inició su programa de “presidencia abierta”, que implica principalmente visitas a aldeas aisladas para discutir asuntos locales, prestándose especial atención a las cuestiones de seguridad. El Gobierno prosiguió su iniciativa de “gobernanza abierta”, conforme a lo cual los funcionarios superiores del Gobierno, incluidos los ministros, secretarios de Estado, viceministros y directores, realizan visitas de una semana de duración a los distritos para discutir las cuestiones de interés local. Estas iniciativas pueden contribuir a responder a la



necesidad de un sentimiento de participación del público en general en los procesos políticos.

5. El Consejo de Ministros examina actualmente diversas opciones de gobierno local, cualquiera de las cuales permitiría una mayor descentralización y haría que las comunidades se identificasen más con determinados aspectos de la gestión de los recursos y la adopción de decisiones del Gobierno. Esta cuestión fue también objeto de una serie de consultas a nivel de subdistrito, seguidas de un “diálogo nacional sobre la gobernanza local”, organizado por el Presidente Gusmão, para recabar ideas y sugerencias del público en general que serán discutidas en el Gobierno y en el Parlamento. Se ha presentado al Parlamento un proyecto de ley sobre la elección de los jefes de aldea y los consejos que permitiría las primeras elecciones de ámbito nacional en Timor-Leste independiente y trataría de dar mayor legitimidad a la función de los dirigentes comunitarios.

6. El Parlamento Nacional concluyó su primer año de actividad legislativa ordinaria, incluida la aprobación del presupuesto nacional para el actual ejercicio financiero tras un extenso proceso de examen. Desde el restablecimiento de la independencia, el Parlamento ha aprobado 16 leyes; la mayoría de las leyes aprobadas por el Parlamento han sido propuestas por el Gobierno y han sufrido escasos cambios de fondo en la Asamblea Legislativa, donde 55 de los 88 escaños corresponden al partido gobernante Fretilin. Además, el Gobierno ha dictado 21 decretos leyes y el Presidente de la República ha promulgado 10 decretos presidenciales.

7. Con posterioridad a la toma de posesión, en mayo de 2003, del Presidente del Tribunal de Apelación, que preside los nombramientos, ascensos, medidas disciplinarias y destitución de los jueces en su calidad de Presidente del Consejo Superior de la Magistratura, el Tribunal ha designado otro juez internacional, lo que ha permitido reanudar las actividades en junio de 2003 después de un intervalo de año y medio. En su primera decisión, adoptada el 30 de junio en un caso presentado por el Presidente Gusmão, el Tribunal dictaminó que ciertos artículos del proyecto de ley sobre la inmigración aprobado por el Parlamento eran anticonstitucionales. Una decisión del Tribunal de Apelación del 15 de julio planteaba cuestiones fundamentales acerca de la ley aplicable en Timor-Leste, que tendría consecuencias importantes en derecho civil y penal, incluido el enjuiciamiento de los delitos graves, según se examina más adelante. Esta cuestión es actualmente objeto de un proyecto de ley ante el Parlamento Nacional que puede aclarar la cuestión.

8. En el período que se examina, los dirigentes de Timor-Leste e Indonesia han seguido desarrollando las intensas relaciones establecidas entre ambos países desde la independencia. El Primer Ministro Mari Alkatiri hizo una visita oficial a Indonesia en junio, en tanto que el Ministro de Relaciones Exteriores de Indonesia Hassan Wirajuda asistió a la segunda reunión de la Comisión Ministerial Conjunta Indonesia–Timor-Leste celebrada en Dili del 4 al 6 de septiembre de 2003. Esta visita fue seguida por otra visita del antiguo Ministro de Relaciones Exteriores Ali Alatas a Timor-Leste. Al mismo tiempo, ha sido designado para su examen y nombramiento por el Parlamento un candidato a primer Embajador de Indonesia en el país.

9. Una declaración conjunta hecha al concluir la reunión de la Comisión Ministerial Conjunta reafirmó la intención de ambos países de abordar juntamente diversas cuestiones importantes. En particular se dieron instrucciones en el sentido de que el comité fronterizo conjunto debía concluir un acuerdo sobre la frontera terrestre internacional antes del 30 de noviembre de 2003, después de lo cual se celebrarían

negociaciones sobre la delimitación de las fronteras marítimas; este nuevo calendario sustituye al plazo original de 30 de junio de 2003 convenido por los países. Los países reiteraron también su intención de promover el reasentamiento de la población de Timor Oriental que permanece aún en Timor Occidental, lejos de la zona fronteriza, y de facilitar el regreso de los refugiados que optasen por regresar a Timor-Leste. Es esencial que los dirigentes de ambos países mantengan su compromiso de resolver estas cuestiones, que tienen una importancia fundamental para la seguridad y el desarrollo a largo plazo de sus pueblos.

10. También será necesario que ambos países hagan un esfuerzo para solucionar otros aspectos de la cuestión fronteriza, en particular la rápida aplicación del acuerdo sobre el cruce tradicional de fronteras y los mercados regulados, lo que permitiría a los residentes de las zonas fronterizas atravesar la frontera con una simple tarjeta de paso fronterizo; la aplicación del acuerdo sobre un servicio de autobuses para conectar el enclave de Oecussi con el resto de Timor-Leste; y la conclusión de otros acuerdos para promover la cooperación entre las fuerzas fronterizas y otros órganos profesionales con responsabilidades a ambos lados de la frontera.

11. Durante el período que se examina, he seguido estrechamente los progresos del Tribunal especial de derechos humanos de Indonesia para los delitos cometidos en Timor Oriental. Creo sinceramente que los autores de violaciones graves de derechos humanos en Timor-Leste en 1999 deben ser puestos a disposición de la justicia.

12. Los dirigentes de Timor-Leste prosiguen las negociaciones sobre la delimitación de la frontera marítima con Australia, que será el próximo paso después de la entrada en vigor del Tratado del Mar de Timor, el 2 de abril de 2003.

13. También durante el período que se examina, Timor-Leste pasó a ser miembro de la Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico, de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial y de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, y recibió una visita de Jan Kavan, Presidente de la Asamblea General en el quincuagésimo séptimo período de sesiones.

III. Contribución de las Naciones Unidas

A. Función de la Misión

14. Durante el período que se examina, se han hecho progresos importantes hacia el logro de los principales objetivos determinados en el plan de aplicación del mandato de la UNMISSET. No se han registrado incidentes de seguridad importantes desde los que dieron lugar a la decisión del Consejo de Seguridad contenida en la resolución 1473 (2003), de revisar el plan de reducción de la UNMISSET. No obstante, es evidente que Timor-Leste no podrá lograr la autosuficiencia en ciertas esferas clave del mandato antes del 20 de mayo de 2004.

Programa I

Estabilidad, democracia y justicia

1. Apoyo a la administración pública de Timor-Leste

15. Durante el período que se examina continuó la contratación y capacitación de funcionarios públicos. De un total de 13.082 puestos presupuestados, se han provisto 11.235, es decir el 86%. Esta cifra incluye un 76% de puestos de nivel medio, una esfera en la que ha sido especialmente difícil hacer progresos. Los funcionarios públicos han adquirido diversos conocimientos básicos necesarios. Sin embargo, en varias esferas vitales, seguirá necesitándose la asistencia internacional durante algún tiempo para asegurar el desempeño de tareas cruciales; en otras esferas, los asesores civiles pueden asumir cada vez más una labor de asesoramiento principalmente.

16. Se requieren nuevas decisiones de los dirigentes de Timor para asegurar la sostenibilidad de los progresos conseguidos hasta la fecha. Entre éstas figura la adopción del marco jurídico necesario, incluida una ley de la administración pública y leyes orgánicas que determinen la estructura organizativa, la competencia y ámbito de autoridad de la institución de que se trate, así como la formalización de normas y reglamentos y la normalización de los procedimientos operativos.

17. Los asesores civiles desplegados a través de la UNMISSET se están esforzando por impartir conocimientos, tanto mediante la capacitación en el servicio como mediante programas más formales de capacitación en el país. Estos programas incluyen temas generales, como tecnología de la información, gestión y administración y esferas más especializadas como contabilidad, finanzas, tributación y aviación civil. Conforme a lo dispuesto en el plan de aplicación del mandato de la UNMISSET, está previsto que en noviembre de 2003 se marchen 30 de los 100 asesores civiles; de acuerdo con las consultas celebradas a mediados de 2003 con el Gobierno de Timor-Leste, los restantes asesores se centrarán en los servicios financieros y centrales y en el sector judicial. Los asesores civiles están preparando además manuales de capacitación y formando a instructores de Timor para promover la sostenibilidad de la administración civil después de la partida de la UNMISSET.

18. Los progresos en la preparación de la administración pública continúan tropezando con retrasos en el envío de asesores facilitados mediante financiación bilateral. De los 209 puestos de este tipo considerados como esenciales por el Gobierno sólo se han desplegado hasta la fecha 86 asesores. Aunque los donantes se han comprometido a cubrir otros 47 puestos, los asesores restantes todavía no han llegado a Timor-Leste más de 16 meses después de la independencia; aún no se han financiado 76 puestos, es decir el 36% del total; también se necesita apoyo bilateral y multilateral para los cursos de capacitación, incluso en otros países.

19. Independientemente de los progresos que se logren en los diez meses restantes de la Misión, es evidente que la administración pública de Timor-Leste seguirá necesitando ayuda durante algún tiempo en diversas esferas, incluida la financiación, justicia, administración interna, infraestructuras, Parlamento Nacional y la Oficina del Presidente. El Gobierno ha procedido, en cooperación con la UNMISSET y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), a evaluar las necesidades de las “funciones más críticas” que se requerirán después de la partida de la UNMISSET. Esto representa el primer elemento de un “plan estratégico” para el fortalecimiento de la administración pública de Timor-Leste que se completará a

principios de 2004 y con el que se tratará de coordinar todas las actividades de capacitación y fortalecimiento de la capacidad y de evitar las duplicaciones.

20. La escasez de personal calificado y la insuficiencia de infraestructuras han afectado al sector de la justicia en particular y han provocado retrasos crónicos, por lo que hasta un 22% de la población carcelaria está integrada por personas detenidas en virtud de mandamientos ya expirados. Entre las medidas que podrían adoptarse en Timor-Leste para contribuir a resolver el problema de la detención ilegal figurarían una revisión judicial periódica de la detención preventiva de conformidad con la ley y el fortalecimiento de la capacidad de los abogados públicos.

21. Se requieren más recursos para la capacitación de jueces, fiscales y abogados públicos y para la adopción de procedimientos coordinados para la gestión de las causas en los tribunales y en las oficinas de los fiscales y abogados públicos. Estas y otras necesidades del sector de la justicia hasta junio de 2006 se describen en el programa global de apoyo al sector judicial preparado por el Gobierno con la asistencia del PNUD. La asistencia en estas esferas reforzaría la capacidad en todos los aspectos clave del sistema de justicia y facilitaría el respeto del Estado de derecho y de las normas internacionales.

22. Se han conseguido escasos progresos en el seguimiento de las recomendaciones de la misión conjunta de evaluación de las necesidades del sistema penitenciario que tuvo lugar en febrero de 2003. El Gobierno todavía no ha establecido una comisión nacional penitenciaria y, la creación de una institución para delincuentes juveniles avanza lentamente. También se han realizado escasos progresos en la elaboración de un código de conducta para el personal penitenciario, el desarrollo de un mecanismo que se ocupa de las faltas de disciplina de los reclusos, el transporte de los trabajadores sociales o la creación de un mecanismo de supervisión de prisiones según se exige en la reglamentación 2001/23 de la Administración de Transición de las Naciones Unidas para Timor Oriental (UNTAET).

23. El Parlamento Nacional examina actualmente la ley por la que se crea la Oficina del Proveedor de Derechos Humanos y Justicia, después de que fuera aprobada por el Consejo de Ministros en julio de 2003. Esta institución independiente que puede ser operativa en marzo de 2004, podría desempeñar un papel clave en apoyo del buen gobierno y los derechos civiles en Timor-Leste a través de sus actividades de defensa y supervisión. Sin embargo, su eficacia dependerá de la disponibilidad de la ayuda necesaria, en particular cuando empiece a funcionar. El personal que se está contratando actualmente tendrá que seguir recibiendo capacitación después de la partida de la UNMISSET. La Oficina necesitaría también asistencia para establecer vínculos con otros órganos internacionales pertinentes en apoyo de su función independiente.

2. Asistencia para la investigación de delitos graves

24. Han continuado los progresos en el enjuiciamiento de delitos graves, de conformidad con la importancia atribuida a este proceso por el Consejo de Seguridad. Durante el periodo que se examina se formularon otras cinco acusaciones, incluida la acusación en el décimo "caso prioritario" de delitos graves formulada a principios de julio de 2003, y las cuatro condenas dictadas por la Sala Especial de Delitos graves en Dili.

25. La UNMISSET sigue desempeñando un importante papel de apoyo a este proceso a través de su dependencia de delitos graves, y se centrará en particular en los juicios y apelaciones durante los meses restantes de su mandato. También presta apoyo en materia de servicios de asistencia letrada en caso necesario y facilita capacitación al personal de Timor en coordinación con donantes bilaterales. Sin embargo, el fortalecimiento de la capacidad ha tropezado con la falta de abogados capacitados, en particular de abogados defensores.

26. Quedan pendientes algunas cuestiones en relación con el futuro de los procesos por delitos graves, en particular las cuestiones planteadas por el Tribunal de Apelación en la causa *El Fiscal público contra Armando dos Santos*, en que decidió que la legislación aplicable con anterioridad al 25 de octubre de 1999 era la legislación portuguesa y no la legislación indonesia como se creía anteriormente; la ambigüedad resultante ha sido un nuevo obstáculo en los esfuerzos para el fortalecimiento de la capacidad. El Tribunal decidió también que el enjuiciamiento de los delitos graves de conformidad con la reglamentación 2000/15 de la UNTAET era contrario al artículo 24 de la Constitución Nacional, que prohíbe la aplicación retroactiva de las leyes. Se espera que esas cuestiones sean aclaradas por una decisión del Parlamento y, tras la solicitud hecha por el Fiscal General, por nuevas decisiones del Tribunal de Apelación que actualmente ejerce las funciones de Tribunal Supremo.

27. Hay otras cuestiones pendientes que exigen nuevas decisiones de la comunidad internacional. Aunque los juicios en diez causas prioritarias y cinco casos de violencia generalizada pueden completarse prácticamente en junio de 2004, es poco probable que esto sea posible en todos los demás casos de acusaciones por delitos graves. Tampoco parece posible completar los procedimientos de apelación, que legalmente exigen la participación de magistrados internacionales en los casos de delitos graves. Además de los casos constitucionales señalados antes, el Tribunal de Apelación tiene ya pendientes 80 apelaciones, incluidas ocho apelaciones contra decisiones firmes de la Sala Especial y 26 apelaciones interlocutorias en causas relacionadas con delitos graves. Además, aunque hasta la fecha se han investigado y enjuiciado casi el 50% de los más de 1.300 asesinatos registrados en 1999, quedan todavía aproximadamente 700 asesinatos registrados que parecen estar relacionados con delitos graves. La preparación de las actas de acusación relativas a estos casos exigiría al menos un año más después de que concluya el mandato de la UNMISSET.

28. La gran mayoría de los acusados de delitos graves permanecen fuera del país. Es esencial que sean puestos a disposición de la justicia como ha destacado el Consejo de Seguridad.

29. Con el apoyo constante de la UNMISSET, la Comisión de la Verdad, la Acogida y Reconciliación prosigue su mandato complementario a través de diversos mecanismos, en particular audiencias públicas, seminarios y procedimientos de conciliación, para los que parece existir una gran demanda popular. El Parlamento Nacional ha prorrogado el mandato de la Comisión hasta el 7 de octubre de 2004. Será necesario que continúe la asistencia técnica para que esta Comisión pueda completar su importante labor y publicar y distribuir su informe final.

Programa II

Seguridad interna y cumplimiento de la ley

30. En el período que se examina, la situación interna en Timor-Leste ha sido relativamente calma, a pesar de algunos informes ocasionales de grupos armados y elementos criminales: en las zonas rurales, contrabando, extorsión y robos, y en las zonas urbanas, violencia esporádica entre grupos expertos en artes marciales y pandillas de jóvenes.

31. La Fuerza de Policía Nacional de Timor-Leste (PNTL) ha seguido desarrollándose con ayuda de la UNMISSET aunque su capacidad y recursos en diversas esferas clave sigue siendo limitada. Al mes de septiembre de 2003, de un contingente total que se esperaba fuese de 3.062 efectivos, la PNTL ha capacitado a 2.778 agentes de policía, un 20% de los cuales son mujeres, en tanto que actualmente reciben capacitación otros 250 reclutas. Gracias a la ayuda del UNMISSET y de los donantes bilaterales, la PNTL sigue capacitando a sus unidades especializadas, incluida la unidad de intervención rápida cuyo desarrollo se ha visto facilitado por la presencia de la unidad de policía formada por la UNMISSET.

32. Durante el período que se examina, la PNTL asumió la responsabilidad de la gestión de los servicios normales de policía en otros seis de los 13 distritos de Timor-Leste además de los seis distritos en que ya se le habían transferido estas tareas. La UNMISSET seguirá encargándose de la gestión de estos servicios en el distrito de Dili hasta enero de 2004.

33. En los distritos que ya han sido traspasados, los asesores de policía de la UNMISSET siguen prestando apoyo para la capacitación de sus homólogos de Timor, incluso en el área de la ética profesional y el respeto de los derechos humanos. Al mes de enero de 2004, la mayor parte de la policía de UNMISSET se dedicará a facilitar asesoramiento y orientación, aunque la unidad internacional conservará una función primordialmente operativa. Si se presentase una situación que excediera la capacidad de la policía, el componente militar de la UNMISSET estará disponible para prestar apoyo a discreción del Comisionado de Policía de la UNMISSET y con la aprobación de mi Representante Especial.

34. La UNMISSET sigue prestando apoyo a las iniciativas del Comité para el fortalecimiento institucional de la PNTL con el fin de mejorar la política y las medidas administrativas y legislativas recomendadas por la Misión de Evaluación Conjunta sobre las actividades de la policía. Entre los objetivos figura mejorar la capacidad de la PNTL en cuestiones de política y planificación; mejorar las relaciones entre la PNTL y otros sectores del Gobierno, como las fuerzas de defensa y los órganos judiciales; la normalización de las políticas y procedimientos de la policía; promover el reconocimiento y comprensión por parte del público de la función de la PNTL; ampliar el programa de estudios básicos de capacitación hasta seis meses a partir de enero de 2004; aumentar la eficiencia en las actividades de capacitación; y una mayor integración de los derechos humanos en todas las actividades de capacitación de la policía.

35. Pese a estos progresos, es evidente que asegurar la eficacia, imparcialidad y rendición de cuentas de la fuerza nacional de policía, tanto a nivel institucional como operativo, seguirá siendo un reto a largo plazo. Después de la partida de la UNMISSET, las unidades especializadas desempeñarán una función crucial en el sistema de seguridad de Timor-Leste, en particular en la administración de las zonas

fronterizas, como se indica más adelante. Sin embargo, siguen careciendo de equipo esencial y recursos financieros, y es probable que requieran más asistencia incluso después de mayo de 2004. Además, cuando finalice el mandato de la UNMISSET, la PNTL seguirá careciendo de especialistas en otras esferas, incluida la investigación, la medicina forense, la obtención de información y otras operaciones especiales de la policía para combatir los delitos graves como el terrorismo, el secuestro y la piratería.

36. Lo que es más importante, ha habido informes inquietantes de mala conducta de la policía, su participación en actividades delictivas, soborno, uso excesivo de la fuerza y agresión física a los ciudadanos. La capacidad de la PNTL para granjearse la confianza del público dependerá de que se hagan nuevos esfuerzos para reforzar la disciplina y se respeten las normas de policía reconocidas internacionalmente. Será necesario que prosiga la formación y supervisión de la PNTL y sus unidades especiales para promover la supervisión, rendición de cuentas y respeto de las normas internacionales de derechos humanos. Habrá que hacer mayores esfuerzos para desarrollar marcos institucionales y legales apropiados, asegurar que el reclutamiento en la policía se base en los méritos y promover una cultura de policía abierta y democrática.

Programa III

Seguridad externa y vigilancia de fronteras

1. Apoyo a la seguridad externa y la integridad territorial

37. Durante el período que se examina no se repitieron los ataques armados como los que tuvieron lugar en enero y febrero de 2003, y la situación global ha sido en general de calma. A ello han contribuido las actividades regulares de reconocimiento y vigilancia del componente militar de la UNMISSET, utilizando los recursos facilitados como resultado del calendario revisado para la reducción del componente de policía autorizado en la resolución 1473 (2003) del Consejo.

38. La UNMISSET ha tratado de institucionalizar aún más la cooperación en cuestiones de seguridad con los organismos de Timor y entre ellos. Se ha invitado a los funcionarios de la PNTL y a las fuerzas armadas de Timor a que colaboren en un centro conjunto de información con las fuerzas militares y de policía internacionales con el fin de obtener mayor experiencia en el análisis de la información y la planificación. En los casos en que la PNTL lleva a cabo operaciones de mantenimiento del orden público o seguridad interna, el componente militar de la UNMISSET recibe normalmente una copia del plan de seguridad, con fines de información o planificación, de los "comités de seguridad" de los distritos, que están presididos por el Administrador de distrito y en los que participan los organismos de las Naciones Unidas y los organismos locales de seguridad que operan en los distritos, han constituido un útil foro para discutir las cuestiones de seguridad local y han promovido una mayor coordinación entre todos los organismos de seguridad.

39. Según se indicó en informes anteriores, las fuerzas armadas de Timor no asumirán responsabilidades en esferas distintas del distrito de Lautem antes de que se traspasen las responsabilidades de defensa al Gobierno de Timor-Leste, lo que está previsto para el 20 de mayo de 2004. El desarrollo de las fuerzas armadas de Timor seguirá dependiendo del apoyo de los donantes en forma de suministro de equipo, capacitación e instalaciones. Sin embargo, la interacción entre las fuerzas armadas

de Timor con sus homólogos del componente militar de la UNMISSET podría ofrecer algunas oportunidades de transferir especializaciones y conocimientos. Sobre la base de los progresos realizados hasta la fecha, las fuerzas armadas de Timor podrán disponer de una capacidad a nivel de compañía cuando termine el mandato de la UNMISSET. Sin embargo el desarrollo de una capacidad a nivel de batallón para llevar a cabo operaciones sostenidas es probable que lleve algunos años más después de la partida de la UNMISSET.

40. El componente militar que incluía más de 3.300 efectivos al mes de septiembre de 2003 se reducirá rápidamente en los próximos meses, comenzando con la retirada en octubre del batallón destacado actualmente en el enclave de Oecussi. A fines de 2003, el componente militar se reducirá a 1.750 efectivos, con la clausura de la sede táctica del Sector Oeste y la adopción de otra estructura, con dos batallones de infantería responsables de las zonas occidental y oriental del país respectivamente. Cada batallón mantendrá una presencia permanente en algunos distritos y llevará a cabo patrullas en el resto de su zona de operaciones, manteniendo al mismo tiempo la capacidad para responder activamente a las amenazas contra la seguridad. Según se señalaba en mi informe anterior, la movilidad y flexibilidad en la utilización de las tropas, así como la continua cooperación con los organismos de Timor, serán esenciales para garantizar su eficacia durante los meses restantes del mandato.

2. Asistencia para la seguridad y el control de las fronteras

41. El compromiso declarado de los dirigentes de Indonesia y de Timor-Leste de concluir un acuerdo sobre las fronteras, adoptado en la reunión de la Comisión Militar Conjunta en septiembre de 2003, ha servido de apoyo político a los progresos técnicos logrados mediante los esfuerzos del estudio conjunto llevado a cabo en junio y julio de 2003, así como a las nuevas medidas que se adopten en un futuro próximo.

42. La zona de la línea de coordinación táctica sigue siendo permeable y continúan la caza, el comercio y los cruces ilegales, así como la actividad delictiva. La estrecha cooperación con Indonesia seguirá siendo crucial para hacer frente a estos problemas de seguridad a largo plazo en la zona, en particular los problemas que plantea la continua presencia de una población importante de antiguos refugiados. Aproximadamente 26.000 antiguos refugiados de Timor-Leste permanecen en Timor Occidental, la mayoría de ellos ubicados en las zonas fronterizas. En los primeros nueve meses de 2003 solamente regresaron a Timor-Leste 311 antiguos refugiados, aunque la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados y la Organización Internacional para las Migraciones han creado mecanismos con el Gobierno de Indonesia para permitir que continúe la repatriación de antiguos refugiados de Timor Oriental a Timor-Leste, aun después de que se ponga fin al estatuto de refugiados el 1° de enero de 2003. Además de sus consecuencias para la seguridad, esta situación tiene un costo humanitario considerable, en particular en los casos en que los padres y sus hijos se encuentran ubicados en lados opuestos de la línea de coordinación táctica; deben encontrarse soluciones duraderas a estos problemas.

43. En este contexto, el Presidente Gusmão está llevando a cabo reuniones de conciliación fronteriza para promover la conciliación a largo plazo entre la población de Timor. El Gobierno de Indonesia está estudiando otras medidas para fomentar el regreso y reasentamiento de refugiados en Timor Occidental, a la vez

que continúa prestando ayuda y alentando el regreso voluntario a Timor-Leste, facilitando el registro y servicios de transporte.

44. La reducción y retirada del componente militar de la UNMISSET en la fecha prevista exigirá el traspaso de responsabilidades a los organismos e instituciones de Timor, incluido el Servicio de Patrulla de Fronteras y el Servicio de Despliegue Rápido de la PNTL. Se prevé que el Servicio de Patrullas de Fronteras se encargue primordialmente de la administración y patrulla de las zonas fronterizas, en tanto que el Servicio de Despliegue Rápido permitirá hacer frente a los grupos armados en los distritos fronterizos. Actualmente se han desplegado oficiales del Servicio de Patrullas de Fronteras en los tres distritos a lo largo de la Línea de Coordinación Táctica y han asumido la responsabilidad de todos menos uno de los nueve puntos principales de cruce con Timor Occidental así como de las “zonas de patrulla” en esta esfera. Está prevista la afectación del Servicio de Despliegue Rápido al distrito de Oecussi a principios del año nuevo y posteriormente en Cova Lima y Bobonaro.

45. El componente militar de la UNMISSET ha complementado la capacitación básica de policía del Servicio de Patrullas de Fronteras con capacitación formal adicional “en el servicio”. Se han hecho algunos progresos iniciales con miras al establecimiento del Servicio de Despliegue Rápido, pero es urgente que las autoridades de Timor tomen nuevas medidas incluida la selección de oficiales, la determinación de los lugares de capacitación y el suministro del equipo necesario. La UNMISSET sigue promoviendo vínculos estrechos y profesionales entre los organismos de seguridad de Indonesia y sus homólogos de Timor, con el fin de fortalecer la base de la cooperación y la seguridad en el futuro.

46. Aunque el componente militar de la UNMISSET se retirará de la línea de coordinación táctica cuando las unidades de la Policía Nacional asuma sus responsabilidades, continuará patrullando el resto de la línea de coordinación táctica y distritos adyacentes y seguirá estando disponible para regresar a las zonas de esta línea que hayan sido transferidas en caso necesario. La UNMISSET también llevará a cabo actividades de información pública para promover el respeto y la confianza de la población en los organismos nacionales de seguridad con los que seguirá cooperando y compartiendo información.

B. Papel del sistema de las Naciones Unidas

47. Las actividades del sistema de las Naciones Unidas en favor del desarrollo social y económico de Timor-Leste se llevarán a cabo en un contexto exigente. Aunque el desarrollo de los recursos minerales del país ofrece promesas a largo plazo, Timor-Leste experimentó una contracción del producto interno bruto de al menos un 3% en 2002/2003, y se espera una nueva contracción del 2% en el actual ejercicio financiero. Esta caída de la actividad económica puede atribuirse a diversas razones, incluida la disminución de las contribuciones de los donantes, que se redujeron un 14,7% entre los ejercicios financieros 2001-2002 y 2002-2003 y un 11,4% adicional en 2003 en comparación con 2002, y a una reducción de la presencia de las Naciones Unidas y la actividad comercial que ésta generaba. El desempleo, en particular en las zonas urbanas, sigue siendo una preocupación grave.

48. Los dos años de sequía, seguidos de inundaciones graves en junio y julio de 2003 provocaron graves escaseces de alimentos, y se espera una nueva sequía entre noviembre de 2003 y marzo de 2004. En este contexto, una misión conjunta de

evaluación del Programa Mundial de Alimentos y de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, estimó que en los próximos seis meses necesitarán ayuda alimentaria de emergencia 110.000 personas, es decir casi una octava parte de la población.

49. En junio de 2003 se dio un paso importante hacia una mayor prosperidad con la conclusión por el Gobierno de acuerdos comerciales con ConocoPhillips para la explotación de gas en la región de Bayu-Undan, y la promulgación por el Parlamento de la legislación fiscal correspondiente. Se espera que estos acuerdos aporten hasta 3.000 millones de dólares de los EE.UU. a Timor-Leste en los próximos 17 años. El Gobierno tiene intención de crear un fondo permanente, en cooperación con el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial, para administrar los recursos del petróleo con eficacia y transparencia, prestando la debida atención al bienestar de las futuras generaciones. Este acuerdo será esencial para que este recurso aporte beneficios a largo plazo a la población de Timor-Leste. Sin embargo, los retrasos y los problemas técnicos han obligado a revisar a la baja las previsiones de ingresos a corto plazo.

50. Los funcionarios de Timor examinaron recientemente las prioridades y requisitos presupuestarios nacionales con los asociados bilaterales en una reunión celebrada en Dili en junio de 2003. En diciembre de 2003 se celebrará otra reunión de este tipo. Durante el año en curso, el Gobierno obtuvo ingresos por valor de 44,1 millones de dólares, de los cuales 26,7 millones de dólares se obtuvieron de los beneficios de la explotación del petróleo, frente a unos gastos presupuestados de 70,6 millones de dólares; se espera que la asistencia internacional al presupuesto actual ascienda a 26,6 millones de dólares. Aunque en un principio se había esperado que estas necesidades se redujesen considerablemente en el ejercicio financiero de 2003-2004, estas esperanzas se han puesto en duda como consecuencia del retraso en los ingresos procedentes del Mar de Timor.

51. Las políticas económica y social de Timor-Leste siguen organizándose en el marco global del plan nacional de desarrollo. El Gobierno sigue insistiendo en la capacitación profesional para fortalecer la salud económica de Timor-Leste en tanto que la aprobación por el Parlamento de la legislación económica que discute actualmente podría fortalecer la confianza de los inversores y alentar el crecimiento. Aún es más urgente conseguir nuevos progresos en esferas más importantes, incluida la aprobación de un marco legal para la tenencia de tierras y propiedades y nuevas garantías a la comunidad empresarial por lo que respecta al compromiso de Timor-Leste con un sistema judicial operativo e imparcial y con el Estado de derecho.

52. En cuanto a los medios para atender las necesidades inmediatas de crear empleo y promover la estabilidad, el Gobierno prosigue el programa de recuperación, empleo y estabilidad para los excombatientes y comunidades en Timor-Leste, apoyado por el PNUD. Se han recibido propuestas de proyectos de todo el país y se espera que este programa emplee un número importante de personas, incluidos veteranos y excombatientes, para fines de 2003. También se han hecho algunos progresos en el establecimiento de infraestructuras y servicios, gracias al apoyo del sistema de organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas y de las instituciones financieras internacionales. Timor-Leste se ha comprometido a ofrecer y coordinar los servicios sanitarios en los 13 distritos y a crear un marco nacional de política sanitaria que sirva de orientación para desarrollar el sistema de salud. El desarrollo de Timor-Leste ha contado con el apoyo de proyectos ejecutados en el marco del Fondo Fiduciario

para Timor Oriental, administrado por el Banco Mundial, que se centra en la rehabilitación de infraestructuras y en promover servicios en esferas como las comunicaciones, la salud y la agricultura. El Banco Mundial también presta apoyo a Timor-Leste en el marco de un “programa de apoyo a la transición” y de investigación en sectores clave. Los organismos de las Naciones Unidas también facilitan capacitación para maestros y realizan actividades de promoción del alfabetismo y apoyo para el desarrollo de una política de educación y programas de estudios primarios.

IV. Aspectos financieros

53. La Asamblea General, en su resolución 57/327 consignó la suma de 185 millones de dólares para el mantenimiento de la UNMISSET durante el período del 1° de julio de 2003 al 30 de junio de 2004. De conformidad con la resolución 1473 (2003) del Consejo de Seguridad, he presentado a la Asamblea General un presupuesto revisado, recabando 23,8 millones de dólares adicionales para el funcionamiento de la Misión durante el ejercicio financiero de 2003-2004. La Asamblea tomará una decisión sobre mi propuesta de presupuesto durante la primera parte de su quincuagésimo octavo período de sesiones.

54. Al 30 de septiembre de 2003, las cuotas impagadas con destino a la cuenta especial de la UNTAET/UNMISSET ascendían a 113,6 millones de dólares, mientras que el total de las cuotas impagadas para todas las operaciones de mantenimiento de la paz en dicha fecha ascendían a 1.559,5 millones de dólares.

V. Observaciones y recomendaciones

55. Desde mayo de 2002, en que Timor-Leste celebró su independencia, el país ha hecho notables progresos para sentar los cimientos de una administración pública y una fuerza de policía operativas. La situación de seguridad ha mejorado y las relaciones con otros países, en particular con Indonesia, han seguido fortaleciéndose. También se han hecho progresos significativos en la promoción del desarrollo social y económico del país.

56. Sin embargo, es evidente que queda un trabajo importante por hacer, y que en muchas esferas seguirá habiendo necesidades una vez que concluya el mandato de la UNMISSET. Será esencial para la estabilidad y desarrollo del país que los dirigentes de Timor-Leste sigan promoviendo el respeto al Estado de derecho acercándose a la sociedad civil y promoviendo el diálogo y el debate político, y que al mismo tiempo presten pleno apoyo a las instituciones de la democracia: una administración pública apolítica, una prensa libre y un poder judicial independiente.

57. En otras esferas, sin embargo, la asistencia internacional seguirá siendo indispensable. Según se indica en el presente informe es probable que esta asistencia incluya orientación y asesoramiento adicionales en materia de administración pública, justicia y policía, así como también en otras esferas como la capacitación en derechos humanos. Es probable que la capacidad del nuevo país para garantizar la seguridad en la zona fronteriza no haya alcanzado un nivel óptimo y que el enjuiciamiento de los delitos graves no se haya completado.

58. En este contexto, es oportuno que la comunidad internacional haga inventario de lo que se ha conseguido, renueve su determinación en avanzar lo más posible durante los meses restantes del mandato de la UNMISSET y comience a considerar la mejor forma de atender las necesidades del país después de la retirada de la UNMISSET. Esta apreciación debe basarse en una evaluación a fondo de las principales necesidades del país y orientarse en el reconocimiento, basado en la experiencia en Timor-Leste y en otros países, de la importancia de encontrar medios fiables para atender las necesidades urgentes y garantizar las inversiones considerables que se han hecho en el país hasta la fecha. La Secretaría hará nuevas sugerencias a este respecto en un nuevo informe que se publicará a principios de 2004.

59. Para concluir, quisiera rendir tributo a la dedicación de mi Representante Especial, Kamallesh Sharma, y al personal civil, militar y de policía de la UNMISSET, incluidos los Voluntarios de las Naciones Unidas.

60. En el trágico contexto del ataque que tuvo lugar en Bagdad el 19 de agosto de 2003, es también justo recordar la notable contribución aportada a Timor-Leste por mi Representante Especial, Sergio Vieira de Mello. Timor-Leste conmemoró esta pérdida con ceremonias nacionales que constituyeron un testimonio conmovedor y elocuente de la profunda admiración y afecto que se le tenía como administrador de la transición del país. Su memoria continuará inspirando los esfuerzos de la comunidad internacional por garantizar un futuro mejor para la población de Timor-Leste.

Anexo I

Progresos y necesidades del programa I (Estabilidad, democracia y justicia)

<i>Programa</i>	<i>Situación actual</i>	<i>Apoyo de la UNMISET hasta mayo de 2004</i>	<i>Apoyo de Timor-Leste</i>	<i>Apoyo internacional adicional</i>	<i>Logros que se espera alcanzar para mayo de 2004</i>
Ayuda para que las estructuras administrativas logren la sostenibilidad y cumplan adecuadamente su labor (S/2002/432, párr. 69)	De un total de los 13.100 puestos presupuestados actualmente (sin incluir las fuerzas de policía o de defensa) se han provisto unos 11.235, es decir el 86%. Actualmente se han provisto un 76% de los puestos de nivel medio. La administración pública ha adquirido los conocimientos básicos, pero sigue necesitando asistencia internacional en esferas clave, incluida la financiación, la administración del Estado y la justicia. El sector judicial sigue adoleciendo de falta de personal calificado y una infraestructura limitada, lo que da lugar a retrasos y a detenciones ilegales.	El Grupo de apoyo civil continuará impartiendo formación a la administración pública mediante: Capacitación en el servicio Programas formales de capacitación en el país en materias generales y en esferas especializadas Preparación de manuales e instrucciones operacionales y reglamentarias Capacitación de becarios de Timor	Aprobación de los marcos legales, de la ley de administraciones públicas y de las leyes orgánicas pertinentes Más contratación de personal administrativo civil Desarrollo del código de conducta para el personal penitenciario, mecanismo de supervisión de prisiones, establecimiento de la Comisión Nacional Penitenciaria y de instalaciones para delincentes juveniles	Nombramiento de los 209 asesores en desarrollo Otras iniciativas bilaterales de capacitación, incluso programas en ultramar de corta y larga duración Asistencia técnica y de otro tipo de donantes bilaterales en las esferas determinadas por la Misión de evaluación de las necesidades en el sector judicial	Se espera que para mayo de 2004 se haya llevado a cabo la contratación del 90% al 95% del personal administrativo de Timor, con la capacidad necesaria en la mayoría de las esferas; se dispondrá de una capacidad básica de formación Seguirá habiendo necesidades importantes en los sectores de la financiación, la justicia, la administración interna y las infraestructuras, así como también en apoyo de las estructuras políticas nacionales
Prestar apoyo en las investigaciones y acciones judiciales para enjuiciar a los responsables de delitos graves cometidos en 1999, de conformidad con las prioridades enunciadas por el Consejo de Seguridad en sus resoluciones 1272 (1999), 1319 (2000) y 1338 (2001) (S/2002/432)	Se han dictado 69 actas de acusación contra 301 personas, incluidas las cinco casos de violencia generalizada. Se han dictado hasta la fecha 29 fallos, 19 de ellos definitivos (no ha habido apelación), en los que han sido condenadas 35 de las personas acusadas. Hay 23 casos pendientes en las salas especiales; y 22 casos afectados por encontrarse los acusados (228) fuera de la jurisdicción. 80 apelaciones pendientes ante el Tribunal de Apelación, 34 de ellas por delitos graves, incluidas apelaciones interlocutorias	Funciones operativas y de capacitación de los fiscales, jueces y abogados defensores internacionales Apoyo para complementar el proceso de la Comisión de la Verdad, la Acogida y Reconciliación	Decisión sobre la legislación aplicable en los juicios Apoyo al proceso complementario de la Comisión de la Verdad, la Acogida y Reconciliación	Asistencia técnica y de otro tipo de donantes bilaterales Extradición de las personas acusadas para responder ante la justicia Apoyo al proceso complementario de la Comisión de la Verdad, la Acogida y Reconciliación	Completar los procesos en las causas por delitos graves prioritarios Se necesitará más personal y recursos para completar el proceso en curso por delitos graves en fase de apelación y para completar en su caso la instrucción y enjuiciamiento de los casos registrados

Anexo II

Progresos y necesidades del programa II (Seguridad interna y cumplimiento de la ley)

<i>Programa</i>	<i>Situación actual</i>	<i>Apoyo de la UNMISSET hasta mayo de 2004</i>	<i>Apoyo de Timor-Leste</i>	<i>Apoyo internacional adicional</i>	<i>Logros que se espera alcanzar para mayo de 2004</i>
Proporcionar dirección policial y apoyar el establecimiento del Servicio de Policía de Timor Oriental (S/2002/432)	Se han capacitado 2.778 agentes de la Policía Nacional del contingente esperado de 3.062 Han sido traspasados 12 de los 13 distritos al mes de septiembre de 2003 Progresos en la selección, capacitación y despliegue de unidades especializadas, en particular las especializadas en control de disturbios y patrulla fronteriza Identificación inicial de un número importante de reclutas para el servicio de despliegue rápido Siguiendo la recomendación de la Misión Conjunta de Evaluación se ha establecido el Comité de Fortalecimiento de la Policía Nacional y se ha aprobado el Plan de Acción	Responsabilidades operacionales en el distrito de Dili hasta enero de 2004 Al mes de enero de 2004, la gran mayoría de la fuerza de policía de la UNMISSET se centrará en ofrecer orientación y asesoramiento, pero la unidad internacional formada conservará una función principalmente operacional El componente militar de la UNMISSET seguirá estando disponible para prestar apoyo, a discreción del comisionado de policía de la UNMISSET y con la aprobación del Representante Especial del Secretario General Facilitar el desarrollo de la Policía Nacional mediante la aplicación de las medidas recomendadas por la Misión Conjunta de Evaluación, y capacitación directa y asesoramiento por parte de asesores policiales	Aprobación de medidas, incluidas las instrucciones de política y legislación para fortalecer a la Policía Nacional de acuerdo con las recomendaciones de la Misión Conjunta de Evaluación Reclutamiento y capacitación de los restantes oficiales, incluidos los del Servicio de Despliegue Rápido Adquisición del equipo básico y suministro de las instalaciones necesarias para el Servicio de Patrulla de Fronteras y el Servicio de Despliegue Rápido	Iniciativas bilaterales en apoyo del proceso de la Misión Conjunta de Evaluación para el fortalecimiento institucional de la Policía Nacional Suministro de equipo y capacitación para la Policía Nacional y sus unidades especiales Reclutamiento y capacitación de los restantes oficiales, incluidos los del Servicio de Despliegue Rápido Adquisición del equipo básico y suministro de las instalaciones necesarias para el Servicio de Patrulla de Fronteras y el Servicio de Despliegue Rápido	Completar el reclutamiento y despliegue de la Policía Nacional para mayo de 2004; completar la capacitación básica de todas las unidades Se requerirá ayuda para contribuir a las actividades actuales de fortalecimiento de la Policía Nacional como institución, de acuerdo con el proceso de seguimiento de la Misión Conjunta de Evaluación, en particular garantizar un rendimiento efectivo y promover la comprensión y respeto de las normas internacionales La Policía Nacional carecerá de personal especializado en ciertas esferas

Anexo III

Progresos y necesidades del programa III (Seguridad externa y vigilancia de fronteras)

<i>Programa</i>	<i>Situación actual</i>	<i>Apoyo de la UNMISSET hasta mayo de 2004</i>	<i>Apoyo de Timor-Leste</i>	<i>Apoyo internacional adicional</i>	<i>Logros que se espera alcanzar para mayo de 2004</i>
Seguir prestando apoyo para la seguridad externa y la integridad territorial de Timor Oriental con el componente militar de la UNMISSET, y también asegurar el traspaso puntual de responsabilidades a la Fuerza de Defensa de Timor Oriental y a los departamentos pertinentes de la administración pública (S/2002/432)	Las fuerzas armadas de Timor-Leste han asumido la responsabilidad del distrito de Lautem	Presencia permanente y actividad de patrulla del componente militar de la UNMISSET, con intervenciones en caso necesario Promoción de la cooperación entre los organismos de Timor y con ellos para supervisar y analizar los acontecimientos Transferencia de conocimientos a las fuerzas armadas de Timor-Leste en caso necesario	Creación de las estructuras institucionales y legales adecuadas	Apoyo bilateral a las fuerzas armadas de Timor-Leste Estrecha cooperación entre Indonesia y Timor-Leste para hacer frente a los riesgos de seguridad en la zona de la línea de coordinación táctica, incluido el reasentamiento de los restantes refugiados	Traspaso de las responsabilidades de defensa al Gobierno de Timor-Leste el 20 de mayo de 2004 El desarrollo de capacidad a nivel de batallón para llevar a cabo operaciones sostenidas tardará algunos años más después de la retirada de la UNMISSET
Establecimiento de estructuras y políticas nacionales de seguridad y vigilancia de fronteras e incluso facilitación de las negociaciones con los países vecinos sobre la delimitación y la demarcación de las fronteras (S/2002/432)	El estudio técnico conjunto Timor-Leste-Indonesia se completará en julio de 2003 Se ha creado el Servicio de Control de Fronteras (incluida la Unidad de Policía de Fronteras de la Policía Nacional) que ha asumido la responsabilidad de todos los puntos de enlaces menos uno que se traspasará el 23 de octubre de 2003	Mayor apoyo técnico, operacional y logístico al acuerdo sobre la frontera Transferencia de conocimientos entre el contingente de policía y militar de la UNMISSET y los organismos de seguridad de Timor Promoción de contactos regulares a nivel operacional y táctico entre los organismos de seguridad de fronteras de Timor y de Indonesia	Progresos en el desarrollo del Servicio de Despliegue Rápido (descrito anteriormente)	Continuar los esfuerzos de Indonesia y Timor-Leste para resolver las cuestiones pendientes en relación con la frontera terrestre internacional y la gestión de fronteras Apoyo bilateral a los organismos de seguridad competentes de Timor (Unidad de Policía de Frontera y Servicio de Despliegue Rápido)	El Comité Mixto de Fronteras deberá concluir el acuerdo sobre la frontera internacional terrestre para fines de noviembre de 2003 Los organismos de seguridad de Timor responsables de la zona fronteriza seguirán precisando apoyo, asesoramiento y asistencia